

mouvements indiqués par sa baguette souple, délicate et aimablement volontaire.

Constater que Charpentier dirige sa musique à merveille, friserait le ridicule. Disons, sans plus, qu'il est difficile de mettre mieux en valeur, de manière plus artiste et avec plus d'autorité, les beautés qui sillonnent: le *Prélude et la Marche du Couronnement de la Muse*, les trois fragments des *Impressions d'Italie* (dont l'un: *Sur les Cimes*, est certainement une des pages qui font le plus grand honneur à la musique française), la *Vie du Poète*, gracieuse composition (faisant parfois songer à Berlioz), dont la seconde partie compte parmi les plus pures et les plus poétiques inspirations de Charpentier.

Sauf, Félicien David, plus naïf assurément, aucun musicien n'a décrit avec comparables splendeurs les ineffables sérénités de la nuit: on baigne dans une atmosphère de suavité et, enfin, le *Chant d'Apothéose*, d'accent magnifiquement chaleureux et éloquent.

Nous ne tenterons pas de donner une idée de ce qu'a été le triomphe remporté par Gustave Charpentier. Il fut ce qu'il devait être: unanime et splendide.

Le *Grand Récital*, donné, le vendredi 14 février, par M. Serge Rachmaninoff, avait attiré un inouï concours de monde. A croire que Paderewsky devait se faire entendre. Or, n'en déplaise aux thuriféraires les plus convaincus de l'immense génie de l'inlassablement vanté pétrisseur d'ivoire, il s'en faut de beaucoup que M. Rachmaninoff soit un Paderewsky. Et, sûrement, MM. Horowitz, Brañowski, Cortot, Saïer, Robert Casadesu, n'ont rien à lui envier. Ce pianiste, jouissant d'une réputation incroyable, est en possession d'une surprenante et extrême virtuosité. On vit-on rouleur de gammes se jouant avec plus d'aisance des pires difficultés pianistiques? La technique n'a pas de secret pour lui. Indéniablement, M. Rachmaninoff est un mirifique dompteur de notes. Le mécanisme poussé à semblable degré est quelque chose de particulièrement confondant. Mais il n'y a pas que la technique et le mécanisme qui comptent. Le sentiment et le cœur ont bien leur petite importance. Comment faire éprouver à un auditoire une impression que l'on ne ressent pas? Il va de soi, que nous ne voulons pas insinuer que M. Rachmaninoff est dénué de sentiment et de cœur. Nous entendons bonnement faire comprendre que si M. Rachmaninoff interprète Beethoven, Chopin et Liszt en pianiste possédant toutes les ressources du métier, en connaissant les moindres détours et les derniers mystères, il y a des instants où l'on souhaiterait que l'éminent exécutant mit d'avantage d'émotion dans son jeu — ne serait-ce que pour lui enlever quelque peu de la sécheresse qu'on croit y découvrir à tort ou à raison.

M. Rachmaninoff obtint le succès le plus étourdissant que l'on puisse imaginer. On attendait de lui qu'il jouât son fameux *Prélude*, applaudi partout, et qui le sacra compositeur. Il a préféré jouer d'autres de ses pages. Il n'empêche que l'exécution du *Prélude*, auquel nous faisons allusion, eût comblé les vœux secrets de maints auditeurs.

A. C.

Société Anonyme de l'Imprimerie Monégasque

AVIS DE CONVOCATION

Messieurs les Actionnaires de la Société de l'Imprimerie Monégasque sont convoqués en Assemblée Générale ordinaire le jeudi 12 mars 1936, à onze heures trente, au siège social, Impasse de la Fontaine, à Monte-Carlo, à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du Conseil d'Administration;
- 2° Rapport de Messieurs les Commissaires aux Comptes;
- 3° Approbation des comptes, s'il y a lieu; quitus à donner aux Administrateurs;
- 4° Ratification de nomination d'Administrateur;
- 5° Nomination d'un Administrateur en remplacement d'un Administrateur sortant et rééligible;
- 6° Application des bénéfices, s'il y a lieu;
- 7° Autorisation à donner aux Administrateurs de traiter personnellement ou *es-qualité* avec la Société dans les conditions de l'article 36 des Statuts;
- 8° Nomination des Commissaires aux Comptes et fixation de leurs émoluments.

Le Conseil d'Administration.

SOCIÉTÉ ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ÉTRANGERS A MONACO

AVIS DE CONVOCATION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

Messieurs les Actionnaires de la Société DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ÉTRANGERS sont convoqués en Assemblée Générale ordinaire, au Siège social, au Casino de Monte-Carlo, le Mardi 28 Avril 1936, à 10 heures, à l'effet de délibérer sur l'Ordre du Jour suivant:

- 1° Rapport du Conseil d'Administration;
- 2° Rapport de Messieurs les Commissaires aux Comptes;
- 3° Approbation des Comptes, s'il y a lieu; Quitus à donner aux Administrateurs;
- 4° Application des bénéfices, s'il y a lieu;
- 5° Ratification de nominations d'Administrateurs;
- 6° Ratification de la délégation donnée en cours d'exercice au Président du Conseil d'Administration; Délégation pour l'exercice 1936-37;
- 7° Ratification de Conventions diverses et de cessions de droits de propriété;
- 8° Autorisation à donner par l'Assemblée Générale aux Membres du Conseil d'Administration de traiter personnellement ou *es-qualité* avec la Société, dans les conditions de l'article 24 des Statuts;
- 9° Nomination des Commissaires aux Comptes et fixation de leurs émoluments.

Les dépôts de titres devront être effectués auprès de banques, agents de change ou notaires, suivant les modes et dans les conditions prévus aux Statuts.

MM. les Actionnaires qui ne peuvent assister à l'Assemblée, soit parce qu'ils sont empêchés, soit parce qu'ils ne possèdent pas un nombre de titres suffisant (cent actions ou l'équivalent en cinquièmes), soit parce qu'ils ne sont pas en mesure de se grouper, doivent, pour être représentés, remplir les formalités suivantes:

- 1° Déposer leurs titres dans les caisses d'une banque, d'un agent de change ou d'un notaire qui les immobilisera jusqu'au lendemain de l'Assemblée;
- 2° Remettre leur pouvoir à la banque, à l'agent de change ou au notaire dépositaire qui l'acheminera au siège social après avoir régularisé le dépôt ou adresser directement au siège social ce pouvoir avec le récépissé de dépôt des titres.

La feuille de dépôt des titres étant close au Siège de la Société, à Monaco, dix jours pleins avant le jour de l'Assemblée, le Conseil prie instamment MM. les Actionnaires, quel que soit le nombre de leurs titres, de remettre leurs pouvoirs et leurs instructions à leur banque avant le 10 Avril, pour en permettre l'arrivée au siège social dans les délais statutaires.

JETONS DE PRÉSENCE. — Il a été décidé d'attribuer aux Actionnaires 1 franc par action et 0 franc 50 par cinquième, présents ou représentés à l'Assemblée réunissant le quorum.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

SOCIÉTÉ ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ÉTRANGERS A MONACO

AVIS DE CONVOCATION D'UNE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE

Messieurs les Actionnaires de la Société DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ÉTRANGERS sont convoqués en Assemblée Générale extraordinaire au Siège social, au Casino de Monte-Carlo, le Mardi 28 Avril 1936, à 11 heures, à l'effet de délibérer sur l'Ordre du Jour suivant:

- 1° Compte-rendu de la situation exceptionnelle actuelle; exposé des surcharges de la Société résultant des circonstances présentes;
- 2° Ajustement du cahier des charges aux événements économiques; sa prorogation; par voie de conséquence, modifications éventuelles notamment de ses articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 28;
- 3° Modifications corrélatives aux titres Premier, II, IV, VII, des statuts, notamment à leurs articles 2, 3, 5, 17, 19, 33;
- 4° Mise au point des statuts et par voie de conséquence modifications éventuelles aux Titres II, III, IV, V, VI, VIII, IX, X, XI, XII, XIV, notamment aux articles 5, 9, 14, 16, 17, 22, 25, 26, 27, 28, 28 bis, 29, 30, 32, 35, 36, 37, 38, 39, 42, 43, 44, 46, 48, 49, 50, 53, 54, 55, 57;
- 5° S'il y a lieu, mesures de défense à ratifier et éventuellement à envisager.

Les dépôts de titres devront être effectués auprès de banques, agents de change ou notaires, suivant les modes et dans les conditions prévues aux statuts.

MM. les Actionnaires qui ne peuvent assister à l'Assemblée, soit parce qu'ils sont empêchés, soit parce qu'ils ne possèdent pas un nombre de titres suffisant (cent actions ou l'équivalent en cinquièmes), soit parce qu'ils ne sont pas en mesure de se grouper, doivent pour être représentés remplir les formalités suivantes:

- 1° Déposer leurs titres dans les caisses d'une banque, d'un agent de change ou d'un notaire qui les immobilisera jusqu'au lendemain de l'Assemblée.
- 2° Remettre leur pouvoir à la banque, à l'agent de change ou au notaire dépositaire qui l'acheminera au siège social après avoir régularisé le dépôt ou adresser directement au siège social ce pouvoir avec le récépissé de dépôt des titres.

La feuille de dépôt des titres étant close au Siège de la Société, à Monaco, dix jours pleins avant le jour de l'Assemblée, le Conseil prie instamment MM. les Actionnaires, quel que soit le nombre de leurs titres, de remettre leurs pouvoirs et leurs instructions à leur banque avant le 12 Avril, pour en permettre l'arrivée au siège social dans les délais statutaires.

JETON DE PRÉSENCE. — Il a été décidé d'attribuer aux Actionnaires 1 franc par action et 0 franc 50 par cinquième, présents ou représentés à l'Assemblée réunissant le quorum.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

The Grand Recital, given on Friday, February 14th, by Mr. Serge Rachmaninoff, drew an unprecedented crowd. It was as if Paderewsky had been expected to make himself heard. However, much to the chagrin of the most ardent admirers of the immense genius of the tirelessly lauded ivory-tool maker, Mr. Rachmaninoff is far from being a Paderewsky. And certainly, Messrs. Horowitz, Braïlowsky, Cortot, Saüer, and Robert Casadesus have nothing to envy him. This pianist, enjoying an incredible reputation, possesses astonishing and extreme virtuosity. Who has ever seen a scale-roller play with such ease on the most challenging piano pieces? Technique holds no secrets for him. Undeniably, Mr. Rachmaninoff is a magnificent tamer of notes. The technique, pushed to such a degree, is particularly baffling. But technique and mechanism aren't the only things that matter. Feeling and heart are also important. How can one make an audience experience an impression one doesn't feel oneself? It goes without saying that we don't mean to imply that Mr. Rachmaninoff is devoid of feeling and heart. We simply intend to make it clear that while Mr. Rachmaninoff interprets Beethoven, Chopin, and Liszt like a pianist possessing all the resources of his craft, knowing every nuance and subtlety, there are moments when one wishes that the eminent performer would inject more emotion into his playing, if only to alleviate some of the dryness that one, rightly or wrongly, perceives in it.

Mr. Rachmaninoff achieved the most dazzling success imaginable. He was expected to play his famous Prelude, applauded everywhere, which established him as a composer. He preferred to play other pieces. Nevertheless, a performance of the Prelude, to which we are referring, would have fulfilled the secret wishes of many a listener. A. C

[Translation: Google]